

## Xét nghiệm sàng lọc phát triển tuổi ấu thơ

Các câu hỏi sàng lọc về phát triển giúp chúng ta hiểu rõ hơn về hiện trạng học tập, phát triển và đáp ứng được các mốc phát triển của một đứa trẻ. Các phương pháp sàng lọc về phát triển cũng cho thấy liệu việc kiểm tra hoặc các dịch vụ hỗ trợ trong học tập sẽ hữu ích cho trẻ hay không. Để tìm hiểu thêm thông tin, hãy hỏi bác sĩ của con quý vị, hoặc liên hệ với Trung tâm Giáo dục Mầm non (Early Learning Hub) tại trang mạng <https://oregonearlylearning.com/current-early-learning-hubs/>.

## Tiêm chủng

Chương trình ERDC yêu cầu trẻ em phải hoàn tất việc chủng ngừa. Các gia đình có thể đang trong quá trình hoàn tất việc chủng ngừa hoặc có lý do y tế hoặc phi y tế để không tiêm chủng. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cơ quan y tế công cộng tại địa phương của quý vị: <https://www.oregon.gov/oha/PH/PreventionWellness/VaccinesImmunization/Pages/index.aspx>. Để biết thêm thông tin về chủng ngừa, hãy truy cập <https://www.cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/child.html>.



## Chương Trình Giữ Trẻ Liên Quan Đến Việc Làm

Quý vị có thể lấy tài liệu này bằng những ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi braille hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Gọi số 503-378-3486, hoặc gửi email tới [CHILDCARE.policy@dhsosha.state.or.us](mailto:CHILDCARE.policy@dhsosha.state.or.us). Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể gọi số 711.

DHS 9863 (03/2022) Vietnamese

# Những Điều Gia Đình Nên Biết về Chương Trình Giữ trẻ Liên quan đến Việc làm (Employment Related Day Care Program)



**Các gia đình có thể nhận được trợ giúp về các khoản chi phí giữ trẻ thông qua Chương Trình Giữ Trẻ Liên Quan Đến Việc Làm (Employment Related Day Care - ERDC)** Quý vị có thể hội đủ điều kiện nếu đang đi làm hoặc đang vừa đi làm vừa đi học. Sau khi được chấp thuận cho chương trình ERDC, quý vị có thể tiếp tục nhận được trợ giúp về những khoản chi phí giữ trẻ trong lúc tìm việc sau khi bị thất nghiệp, trong khi nghỉ việc vì lý do y tế hoặc chuyển tiếp vì lý do quân sự.

## Đi học

Nếu quý vị hiện đang đi học và làm việc ít hơn 40 giờ một tuần, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được giúp đỡ về chi phí giữ trẻ trong giờ học cũng như lúc đi làm.

- Số giờ quý vị đi học không được nhiều hơn số giờ được chấp thuận cho công việc.
- Quý vị phải đi học tại một trường được chấp thuận để nhận trợ cấp liên bang dành cho sinh viên.
- Việc đi học phải phục vụ mục đích nâng cao cơ hội tìm kiếm việc làm. Điều này bao gồm hoàn thành bằng cấp, bằng GED, giấy chứng nhận hoặc chứng chỉ khác của quý vị.

## Tìm việc làm

Nếu quý vị bị thất nghiệp hoặc nghỉ việc ngắn hạn, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được giúp đỡ về chi phí giữ trẻ trong những giờ quý vị tìm việc làm. Điều này sẽ giúp cho quý vị có thời gian để tìm một công việc mới.

- Quý vị sẽ không phải trả tiền đồng thanh toán trong suốt thời gian tìm việc làm.
- Số giờ giữ trẻ do Bộ Xã hội (DHS) cung cấp sẽ không thay đổi. Quý vị có thể tiếp tục gửi (các) con mình cho nhà trẻ/người giữ trẻ của quý vị.

## Nghỉ phép vì lý do y tế

Nếu quý vị không còn đi làm vì các điều kiện y tế hoặc đang nghỉ thai sản, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được trợ giúp chi phí giữ trẻ trong suốt thời gian tạm nghỉ việc.

- Quý vị sẽ không phải trả tiền đồng thanh toán trong suốt thời gian nghỉ phép vì lý do y tế.
- Số giờ giữ trẻ do Bộ Xã hội (DHS) cung cấp sẽ không thay đổi. Quý vị có thể tiếp tục gửi (các) con mình cho nhà trẻ/người giữ trẻ của quý vị.
- Quý vị cần phải cung cấp những thông tin sau:
  - Bằng chứng xác minh cho việc nghỉ phép vì lý do y tế;
  - Loại bệnh tật hoặc thương tích; và
  - Thời gian nghỉ phép dự kiến sẽ kéo dài bao lâu.

## Chuyển tiếp vì lý do quân sự

Khi quý vị trở về nhà sau khi được xuất ngũ từ nghĩa vụ quân sự trong khu vực chiến sự, ERDC có thể trợ giúp về chi phí giữ trẻ trong quá trình chuyển tiếp của quý vị.

## Các Chương trình Giữ Trẻ

Quý vị có thể chọn việc sử dụng một chương trình giữ trẻ được tiểu bang Oregon cấp phép. Quý vị cũng có thể sử dụng dịch vụ giữ trẻ do một người bạn hoặc một người thân cung cấp. Quý vị có thể có nhiều hơn một nhà trẻ/người giữ trẻ.

(Các) Nhà trẻ/người giữ trẻ của quý vị sẽ cần phải hoàn tất quy trình niêm yết nếu quý vị chọn một nhà trẻ/người giữ trẻ chưa được DHS chấp thuận. Để tìm hiểu thêm về cách các chương trình giữ trẻ được niêm yết và chấp thuận, hãy truy cập <https://www.oregon.gov/dhs/ASSISTANCE/CHILD-CARE/Pages/Provider-Listing.aspx>. Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị cũng có thể liên hệ với Đơn vị Thanh toán

Trực tiếp (Direct Pay Unit - DPU) hoặc cơ quan Giới thiệu & Nguồn Lực Giữ Trẻ (Child Care Resource & Referral - CCR&R) của họ để được hỗ trợ trong quá trình này. Liên hệ với Đơn vị DPU theo số 503-378-5500 hoặc 1-800-699-9074. Liên hệ Văn phòng CCR&R theo số 1-800-342-6712 để tìm văn phòng gần nơi quý vị.

## Sử dụng chương trình Spark để Tìm Dịch vụ Chăm sóc có Chất lượng cho con quý vị

Spark hỗ trợ các chương trình để phục vụ một cách hữu hiệu nhất cho con cái và gia đình của quý vị. Các chuyên gia chăm sóc và giáo dục mầm non mà là thành viên của chương trình Spark cam kết sẽ cung cấp những trải nghiệm học tập từ sớm có chất lượng cho con quý vị. Các chương trình được Spark xếp hạng dựa trên các tiêu chuẩn về việc thực hành có chất lượng trong công tác phát triển trẻ em, sức khỏe và an toàn, trình độ/khả năng của nhân viên, quan hệ đối tác gia đình và các thực hành trong kinh doanh. Làm việc ở cả trung tâm và tại nhà, họ đại diện cho nhiều nền tảng và ngôn ngữ, cũng giống như các gia đình đa dạng ở Oregon. Quý vị có muốn tìm hiểu thêm về những gì các nhà giáo dục mầm non làm để được Spark xếp hạng không? **Để đọc thêm về Spark và tìm các Chương trình được Spark Xếp hạng, hãy truy cập: <https://oregonspark.org/families/>.**

## Để biết thêm chi tiết về chương trình ERDC và cách nộp đơn xin, hãy truy cập:

- <http://www.oregon.gov/DHS/assistance/child-care/pages/index.aspx>.
- **Liên hệ tổng đài 211info:** Quý vị có thể gọi số 211 miễn phí; nhắn tin với từ khóa là Mã vùng (ZIP code) của quý vị và gửi đến tổng đài 898211; hoặc gửi email đến địa chỉ [help@211info.org](mailto:help@211info.org); hoặc truy cập trang mạng [211info.org](http://211info.org).